

DMY ASIA EXHIBITION TOUR 2008  
18 selected Berlin designers in Taiwan, Japan and Korea  
2008年10月4日～12月7日



## プレスリリース

『Design from Berlin visits Asian Tigers』展

ベルリンで創り出されたデザインは、国際的なデザインのコンテキスト内で確固たる不動の要素の一つとして浸透しました。2005年以来、DMYベルリンはデザインの国際的交流と協力の促進において、重要な位置で携わって参りました。この活動の不可欠な点は、ベルリン、またはドイツを拠点にしたデザイナーと、彼等のプロダクトの発展をより広い層にプロモーションする事であり、国際的なプレス、熟練した様々な専門家に知らしめることです。

継続して行われる展示会と、日本そして韓国における共同プロジェクトは、DMYベルリンが初期の段階より、台湾、日本、および韓国のめまぐるしい早さで発展する創造産業に注目している事を証明しています。

10月4日から18組のベルリン・デザイナーとデザイン集団が、「DMYアジア巡回展 (the DMY Asia Exhibition Tour)」として台湾、日本、韓国の4つのデザインフェアやデザインフェスティバルで紹介されます。今一度DMYベルリンは、デザインの領域に於けるヨーロッパとアジアの交流と協力に貢献します。

台湾デザインセンターからの招待によりDMYアジア・エキシビション・ツアーは始まります。台湾の古都であり第4の都市である台南で開催される台湾デザイン・エキスポ2008 (the Taiwan Design Expo 2008) への参加がそれにあたります。

この巡回展は台湾の首都、台北での国際文化&創造産業展 (the International Culture & Creative Industries Exhibition) へと続いていきます。これらの催事の基盤は、革新的なデザインによる産業の価値上昇と自国に於けるデザイン意識強化を目的とした台湾政府の計画に端を発しました。

三番目の巡回予定は、アジア地域で最も重要なデザインイベントである東京デザイナーズ・ウィーク期間内に開催される、デザインタイトトーキョー (Designtide Tokyo) です。日本のデザインコミュニティ内で堅実に根付いてきたデザインタイトトーキョーは、今年で4回目の開催となり5万人の来場者が予想されます。

最後はソウル・デザイン・フェスティバルへの参加です。ここ数年、韓国はデザインの領域に於いてアジアの先頭に立つ国の1つとして発展してきました。DMYベルリンはすでに早い段階でその可能性を認識しており、その結果、ソウル・デザイン・フェスティバルとの定期的な協力関係を進展させて来ました。5年以上継続しているこの協力関係は、互いに大変実りのある、満足のいくものとなっております。

今回のツアーでは、コンセプチュアルな作品から生活プロダクト、また刷新的な建築業界への解決策まで様々なものを取り上げます。それにより、新たな形式・慣習への回答としてのみならず、革新的コンセプトをも提示します。展示会では、量産品、限定品、そしてほぼプロトタイプに近い製品などを発表します。

展示参加者の何組かは今回が初めてのアジア進出となります。

この展示会において「N°35 Automatica」シリーズを再発表したプレスは、デザイン、アート、ファッションの境界線を越えて活動し、日本で安定した支持を得ています。

ベルリン・ヴァイセンゼー美術デザイン大学の卒業生であるマルティン・シャッツは、自身のレーベル「morphorm」をベルリン、日本、韓国で展開しています。Morphormの商品である海苔収穫ロボット「海苔ニンジャ」の東京湾での新作発表会はアジアにおいて大きな話題となるでしょう。



第11回ヴェニス・アーキテクチャー・ビエンナーレに選出されたエレガント・エンベリッシュメントによる「proSolve 370e」は、都市内部の汚染を清浄する光触媒モジュールシステムです。これは今後、絶えず成長を続ける世界中の大都市で急速に確立していくでしょう。

DMYアジア巡回展2008は” the Berliner Landesinitiative Projekt Zukunft “の助成と” the European Fund for Regional Development (EFRE) ” の共同融資を受け、” Dynamo Berlin e.V. ” ” Taiwan Design Centre ” ” Designtide Tokyo ” ” Seoul Design Festival ” の協力により開催されます。

#### 参加デザイナー、スタジオ:

Adam und Harborth, Anne Boenisch, Bless, Elegant Embellishments, Heike Buchfelder, .ini, Jpech.net, Judith Seng, Julian Appelius, Kinzo Architecture, Kix Berlin, Läufer und Keichel, Mark Braun, Morphorm, Osko&Deichmann, PvanB, Ronen Kadushin, roomsafari

#### 開催地:

台湾デザイン・エキスポ (Taiwan Design Expo)

台南/台湾

MDYベルリン・ブース: International Pavilion No. 10

2008年10月4日~19日 [www.designexpo.boco.com.tw](http://www.designexpo.boco.com.tw)

国際カルチャー&クリエイティブ産業展(the International Culture & Creative Industries Exhibition)

台北/台湾

MDYベルリン・ブース: Booth D131

2008年10月23日~26日 [www.creativetaiwan.net](http://www.creativetaiwan.net)

デザインタイトーキョー (Designtide)

東京/日本

MDYベルリン・ブース: 東京ミッドタウンホール、ホールB、ブースB-6

2008年10月30日~11月3日 [www.designtide.jp](http://www.designtide.jp)

ソウル・デザイン・フェスティバル

ソウル/韓国

MDYベルリン・ブース: COEX World Trade Centre

2008年12月3日~7日 [www.designfestival.co.kr](http://www.designfestival.co.kr)

#### 会社概要:

DMYベルリンはデザインに於ける国内そして国際的交流をプロモーションするデザインのプラットフォームです。2003年の活動開始以来、DMYベルリンはデザイン展のプロデュースやキュレーション、また、幅広く賞賛を受けるDMYベルリン国際デザインフェスティバルをオーガナイズしております。

更に詳しい情報を御求めの場合は、こちらを御訪ね下さい。

[www.dmy-berlin.com](http://www.dmy-berlin.com)

またはStefanie Blondzik <[press@dmy-berlin.com](mailto:press@dmy-berlin.com)> 宛まで御問い合わせ下さい。



DMY Berlin GmbH & Co KG  
Am Flutgraben 3 • 12435 Berlin • Germany • t/f +49.30.53213128  
[press@dmy-berlin.com](mailto:press@dmy-berlin.com) • <http://www.dmy-berlin.com>